

## Le niveau skieur Capacità dello sciatore

Cet itinéraire est à considérer, en terme de difficulté, comme une piste rouge. Quelques pentes sont plus raides et concentrées entre le Col Bousson et Clavière. Elles ne sont jamais très longues. Le skieur devra maîtriser la technique du chasse neige afin d'être en sécurité. Côté condition physique, il faut retenir qu'aucune étape n'est imposée si ce n'est, au minimum, rejoindre les deux points d'hébergement. Une personne susceptible de réaliser 4 heures par jour d'effort physique d'endurance à faible intensité est capable de parcourir la Haute Trace.

*Questo itinerario è da considerarsi, in termini di difficoltà, come una pista rossa. Tra il Col Bousson e Clavière troverete delle pendenze più accentuate, ma poco lunghe.*

*Per affrontarle in tutta sicurezza, lo sciatore deve saper effettuare lo spazzaneve.*

*Da un punto di vista fisico, sappiate che ogni tappa implica come minimo il raggiungimento del luogo d'alloggio successivo. Quindi, una persona capace di fornire 4 ore al giorno di sforzo continuo, ma di debole intensità, sarà in grado di percorrere la « Alta Traccia »*

## Le matériel Materiale

**Le choix du matériel sera fonction du niveau skieur :**

Sur-veste, sur-pantalon de montagne, vêtements en fibre polaire, bonnet ou passe-montagne, gants, lunettes et crème solaire, nourriture énergétique.

■ skieur moyen peu habitué au long déplacement, faible condition physique, n'ayant pas l'habitude de porter un sac = skis larges à écailles + peau autocollante.

■ skieur à l'aise sur piste rouge et en descente, bonne condition physique, ayant l'habitude de porter un sac = skis à écailles performants.

■ skieur entraîné = peut prendre des skis de Skating mais prévoir du fart de retenue ou peau autocollante.

**La scelta del materiale è subordinata al livello dello sciatore.**

*Giaccavento in Goretex® e pantaloni da montagna, vestito in fibra polare, berretto o passa montagna, guanti, occhiali e crema solare, nutrimenti energetici.*

■ per uno sciatore poco allenato sulle lunghe distanze, con una condizione fisica debole e non abituato a portare uno zaino = sci larghi a scaglie, + pelli di foca.

■ per uno sciatore a suo agio su una pista rossa e sicuro in discesa, con una buona condizione fisica e abituato a portare lo zaino = sci di buona qualità, a scaglie.

■ uno sciatore allenato = può utilizzare degli sci tipo skating, prevedendo una sciolina o delle pelli di foca per le salite.

## Patrimoine Patrimonio culturale

Les Escartons briançonnais

En 1343, les Briançonnais achètent leurs libertés communales et individuelles au Dauphin Humbert qui signe la Transaction. Cinq territoires ou escartons - Briançon, Queyras, Oulx, Pragelas et Château-Dauphin - organisent une gestion démocratique des vallées et répartissent les impôts (exquartanare). Le traité d'Utrecht en 1713 puis la Révolution française font disparaître la fédération.

*Gli "Escartons" del Briansonese.*

*Nel 1343 i Briansonesi riscattarono le loro libertà comunali e individuali al Delfino Umberto che firmò la Carta, cioè la Costituzione. Cinque territori detti Escartons (Briançon, Queyras, Oulx, Pragelato e Casteldelfino) organizzarono una gestione democratica delle vallate e instaurarono una ridistribuzione delle tasse (fare l'escart). Il trattato di Utrecht del 1713 e quindi la Rivoluzione francese fecero sparire questa confederazione. Sul filo della « Alta Traccia » i fondisti ritroveranno lo spirito d'indipendenza e di libertà che caratterizzò gli Escartons.*

## Services Servizi

Taxis et transfert des bagages

**DANS LE QUEYRAS**

- Taxi et autocars - Petit Mathieu : 33(0) 492 467 156

- Taxi-Audier : 33 (0) 492 467 061

- Taxi-Les Gabelous : 33(0) 492 458 139

**DANS LE BRIANÇONNAIS**

- Taxi et bus - Résalp : 33 (0) 492 204 750

**GARE SNCF** 36 35

## Contacts utiles Contatti utili

Hautes-Alpes ski de fond . . . . . 33 (0)4 92 20 15 09

1, Av. Vauban • 05100 Briançon • hautes-alpes.skidefond@wanadoo.fr

Office Promotion du Queyras . . . . . 33 (0)4 92 46 76 18

Point information de Cervières . . . . . 33 (0)4 92 20 49 49

Office du Tourisme de Cesana Torinese . . . . . 00 39 0 122 89 202

Office du Tourisme de Clavière . . . . . 00 39 0 122 87 88 56

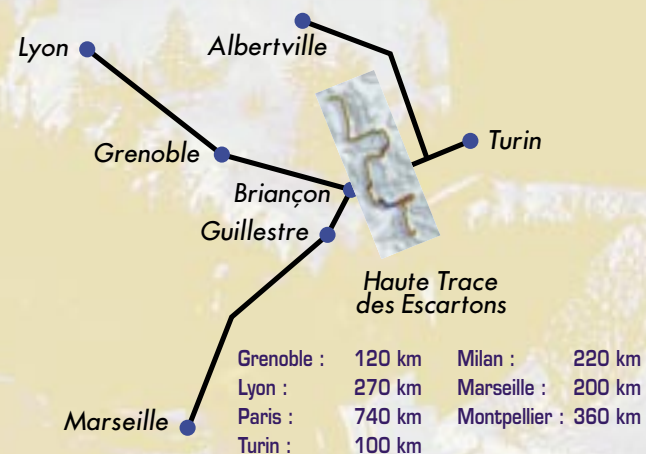
Office du Tourisme de Montgenèvre . . . . . 33 (0)4 92 21 52 52

Office du Tourisme de la Vallée de La Clarée et de la Vallée Étroite

(Névache - Val des Prés) . . . . . 33 (0)4 92 21 38 19 / 04 92 20 02 20

Briançon Réservation . . . . . 33 (0)4 92 21 01 01

## Accès Accesso



Ce dépliant a été financé par : la Communauté de communes de l'Escarton du Queyras, la commune de Cervières, la commune de Cesana Torinese, la commune de Montgenèvre, le SIVOM Val Clarée Sport Nature, la commune de Névache et l'association Hautes-Alpes Ski de Fond.



Photos : Bertrand BODIN www.bertrand-bodin.com et Magali ALBERT HASF • Création : Alasca Embrun 06 12 98 65 82

# La Haute Trace des Escartons

## Ski de fond de St-Véran à Névache... Via Italia

*Sci da fondo in St Véran e Névache... attraverso Italia*



Nature  
Patrimoine  
Rencontre



## Présentation Presentazione

- La Haute Trace des Escartons est un itinéraire original à ski de fond qui relie en quelques jours, St Véran (Queyras) à Névache (Vallée de la Clarée) via le Haut Val de Susse italien (stations de Cesana et Clavière). Sur environ 100 kilomètres de distance et 2200 mètres de dénivelé, ce voyage à ski sur la frontière franco-italienne vous conduira à un dépaysement total : passages de cols d'altitude, découverte des villages et des traditions de ces vallées préservées, accueil chaleureux de vos hôtes ...
- La «Haute Trace des Escartons» è un itinerario molto originale da percorrersi con gli sci da fondo. Con partenza da San Veran (nel Queyras), in qualche giorno di marcia si raggiunge Nevache, passando per l'alta Val di Susa (Cesana e Clavière). Una distanza di circa 100 chilometri e con dislivello di 2200 metri questo viaggio, questo viaggio vi condurrà verso un'evasione totale: oltrepassare i colli d'alta quota, scoprire i villaggi e le tradizioni di valli incontaminate, trovare l'accoglienza calorosa dei loro abitanti...

## Période et sens Périodo, Senso del percorso

- Selon l'enneigement l'itinéraire peut être ouvert dès Noël. En règle générale il est possible de le parcourir jusqu'à fin mars. L'ensemble de l'itinéraire est damé si toutes les conditions sont réunies. Les secteurs décrits en jaune sont normalement ouverts tous les jours, sauf indication locale contradictoire.
- Le sens Sud/Nord est la meilleure façon de parcourir la Haute Trace. Le balisage entre Mautino et Clavière est placé de façon à être lu par des skieurs se rendant de Mautino à Clavière.
- La Alta Traccia degli Escartons è un itinerario molto originale da percorrersi con gli sci da fondo. Con partenza da San Veran (nel Queyras), in qualche giorno di marcia si raggiunge Nevache, passando per l'alta Val di Susa (Cesana e Clavière). Su una distanza di circa 100 chilometri e 2200 metri di dislivello, questo viaggio vi condurrà verso un'evasione totale: oltrepassare i colli d'alta quota, scoprire i villaggi e le tradizioni di valli incontaminate, trovare l'accoglienza calorosa dei loro abitanti...
- Il senso Sud/Nord è la direzione migliore per percorrere la "Haute Trace des Escartons". La segnaletica tra la Capanna Mautino e Clavière è posta in modo tale da essere leggibile dagli sciatori che si recano da Mautino a Clavière.

## Plus d'info Più informazioni

- Si vous souhaitez organiser votre propre «Haute Trace», vous pouvez retrouver sur le site internet de Hautes Alpes Ski de Fond [www.skidefond05.com](http://www.skidefond05.com), en plus des informations de ce dépliant, des conseils techniques :
  - idées d'étape et conseils logistiques
  - liste complète des hébergeurs
  - loueurs de matériel
  - transporteurs
  - conditions d'enneigement et de damage
  - articles de presse spécialisée...
- se desiderata organizzare la vostra «Haute trace» da soli, consultate il sito di "Hautes-Alpes Ski de Fond" ([www.skidefond05.com](http://www.skidefond05.com)).
- Oltre alle informazioni presenti in questo depliant, troverete molti consigli tecnici:
  - idee sulle tappe e sulle soste da effettuare e informazioni logistiche.
  - liste complete degli albergatori, dei mezzi di trasporto, indirizzi per affittare il materiale.
  - aggiornamenti sulle condizioni d'innervamento e sulla tracciatura delle piste.
  - articoli della stampa specializzata.

## Redevance Ski Pass

La redevance ski de fond est obligatoire car l'itinéraire de la Haute Trace des Escartons emprunte souvent le réseau des pistes de ski de fond damées.  
 Lo ski pass per lo sci di fondo è obbligatorio perché il tracciato di alta quota della pista des escartons interseca sovente i tracciati delle piste di sci da fondo battute.

## Encadrement Proposte turistiche

- Il est également possible de parcourir la Haute trace des Escartons accompagné. Sans souci de logistique, ces séjours, en formule tout compris, vous permettront d'évoluer en toute tranquillité avec des professionnels de la montagne qui seront vous faire découvrir l'histoire de la Haute trace des Escartons et les beautés de la nature hivernale.
- Retrouvez la liste des agences sur [www.skidefond05.com](http://www.skidefond05.com)
- Ma è anche possibile percorrere la «Haute Trace des Escartons» in gruppo, accompagnati da professionisti della montagna che sapranno farvi scoprire la storia di questo itinerario e la bellezza invernale di una natura selvaggia : tutto ciò per risparmiareVi qualsiasi preoccupazione di organizzazione logistica e con formule "tutto compreso".
- Troverete la lista delle agenzie su [www.skidefond05.com](http://www.skidefond05.com)

## Sécurité Sicurezza

Boussole et altimètre • Bussola e altimetro (Appareil de Recherche des Victimes d'Avalanches), pelle, sonde.  
 Secours en montagne France 33 (0)4 92-22-22-22 • Italia 118

## La cartographie Cartografia

Les cartes IGN Top 25 n°3537 ET 3637 OT couvrent le parcours. Carte transfrontalière IGN N° 88 210 Briançon Sestrières.  
 Une boussole et un altimètre peuvent être utiles.  
 Le carte IGN Top 25 n° 3537 e 3637 OT coprono la zona interessata. Carta transfrontaliera IGN N° 88 210 Briançon Sestrières.  
 Una bussola e un altimetro si riveleranno utili.

- Montgenèvre Lieu d'hébergement • alloggio.
- ▽ Désigne la variante • Indica la variante.
- Site remarquable pour son patrimoine • Luogo di interesse culturale.
- Secteur à parcourir en véhicule - Non skiable  
 Settore da percorrere in automobile - Non sciabile.
- Partie de l'itinéraire régulièrement damée ne présentant pas de risques majeurs Parte dell'itinerario regolarmente tracciato, senza rischi maggiori.
- Partie de l'itinéraire irrégulièrement damée : pouvant être exposée à des risques d'avalanches ou à des conditions extrêmes dues à l'environnement montagnard = brouillard, tempête, froid, altitude • Settore tracciato saltuariamente ed esposto a rischi di valanghe o a condizioni estreme, come freddo, nebbia, alta quota, tempeste.
- Partie de l'itinéraire empruntant une piste de ski alpin de niveau facile  
 Porzione dell'itinerario che utilizza una pista di sci alpino facile.

FRANCE

ITALIE



## Météorologie - Nivologie Meteorologia - Nuvolosita

Bulletin nivo-météo tél. : 33 (0)8 92 68 10 20  
 Bulletin local tél. : 33 (0)8 92 68 02 05